***INDONESIAN FOOD***

***(Taken from the vocabulary list of the food unit in my text: Indonesian and Javanese for Professionals, available in the bookstore)***

***Indonesian Food***

acar pickled relishes, cucumber, carrots, etc.

bakpi(a) flaky dough ball filled with bean paste & sugar

bawal fresh water fish, rather bony but cheap

buras rice cake in banana leaf, cooked in coconut milk

bakwan jagung deep fried battered corn fritter

bakso small spongy meatballs, often in soup with noodles

balado/belado any dish cooked in red chili pepper sauce

déndéng belado jerky (beef) fried with red peppers (Sumateran)

bergedé / perkedel potato ball/croquette/patty

daun singkong cassava leaf, spinach-like, always at padang places

dodol a ‘fudge’ made of sticky rice, palm sugar,

coconut milk, and choice of fruit

gado-gado mixed steamed vegetables topped with peanut sauce

gudeg unripe jackfruit in coconut milk (Yogya specialty)

Guramé fresh water carp, like a bass or trout

karedok raw vegetable salad with galangal and peanut sauce

kelepon green sticky rice balls with syrup & grated coconut

kerupuk chips of flour flavored with shrimp, fish, or onion

with texture like pork rinds, eaten with most meals

ketoprak bean sprouts, tofu, rice noodles with sweet soy

sauce, sweet & sour peanut sauce

ketan urap sticky rice with grated coconut

ketupat boiled, pressed rice cake in woven

coconut leaf basket, sliced, eaten at Lebaran

laksa rice noodles, chicken, hard boiled egg, and

bean sprouts with ginger in chicken broth with

coconut milk: specialty of Bogor, West Java

lapis Surabaya 3 layer cake, 2 vanilla, 1 chocolate, jam filling

lodéh coconut milk with leaves & nuts from melinjo tree

lontong rice boiled in banana leaf, sliced, at sate stands

loték vegetables, galangal, peanut sauce

lumpia fried egg/spring roll, in several varieties

martabak egg crepe fried with meat, vegetables, cheese

mi bakso egg noodle soup with bakso

nasi campur rice, meat, vegetables, eggs, sauce, krupuk

nasi jagung rice mixed with corn flour (East Java)

nasi kapau rice with variety of meat, vegetables, spices,

chili peppers (West Sumatran)

nasi kuning yellow rice, eaten on special occassions

nasi lemang sticky rice with coconut milk in green bamboo

nasi pecel sampler plate of rice, vegetables, tofu, rice noodles and peanut sauce

nasi santen/uduk rice cooked in coconut milk, in banana leaf

Nila fresh water fish, cheaper than *Gurame*

oléh-oléh food as souvenir - any region specific treats

bought while traveling and brought back for coworkers and friends

opor ayam simmered in tart coconut milk with spices

padang food/food stalls/restaurants from sumatera, buffet style, spicy and open late at night

pangsit fried wonton

pécel kind of vegetable salad with peanut sauce

pémpék / fish dumplings with sweet soy sauce, chopped

empek-empek cucumber, and chilis (Palembang)

rawon spicy meat stew, black (East Java)

rujak sliced pieces of various fruits, with spicy peanut

sauce, often eaten with ice cream, sold by peddlers

rempeyek fritter, wafer, cracker

rempeyek kacang salty peanut brittle

rendang meat simmered in a spicy brown coconut sauce

at Padang restaurants/stands (Sumatra)

saté satay/shishkabob/skewered meat with peanut sauce

sate buntel minced lamb balls & onion kabob (Solo)

sate manis sate marinated in palm sugar & soy sauce

semanggi potatoes, sprouts, clover leaves, top with spicy

sweet potato & fish paste, in banana leaf (Surabaya)

semar sticky rice with shredded chicken, in banana leaf

siomay *pari* (a bitter veg.), potato, egg, cabbage, fish dumplings, topped w/ peanut sauce

soto meat/vegetable soup (richly seasoned)

soto Bandung beef soup, fried soybeans, radish, lemon grass

soto mi beef soup with noodles, tomato, cabbage

tapé fermented, alcoholic cassava fudge eaten

during *puasa* & *Lebaran*

urap steamed vegetables with spices & grated coconut

***Describing Food***

bitter pahit

bland hambar

delicious, great énak

fresh segar

fried goréng

grilled, barbecued bakar

not good tidak énak

salty asin

spicy pedas

spicy & sour asam pedas (to describe Padang food)

sour asam / kecut

stir-fried tumis

strong (thick) kental

sweet manis

sweet & sour asam manis

thick (strong) kental

too X terlalu X

not X enough kurang X

***Eating Out***

cup of coffee secangkir kopi

check, bill bon

food stall/stand kedai

food tent, small restaurant warung

halal, kosher halal

menu daftar makan, ménu

order pesan

take out/take away dibungkus

***Basic Foods & Ingredients***

**English Indonesian Javanese**

basil leaves daun kemangi godhong kemangi

bay leaves daun salam godhong salam

bean (green) buncis s

bean sprouts taugé tokolan

beef daging sapi s

beef, ground sapi giling s

bread roti s

butter mentéga mertégo

cabbage kubis, kol kubis

carrot wortél s

cassava singkong telo

catfish lélé s

cheese keju s

chicken ayam pithik

chili peppers cabé, lombok s

chili sauce (saus) sambal sambel

coconut kelapa kambil

coconut cream custard srikaya s

coconut milk santan santen

cooking oil minyak goreng lengo goreng

corn jagung s

cucumber ketimun/timun s

curry karé (Indian), gulai (Sumatran) s

duck bébék, itik s

egg telur éndhog

eggplant térong/terung s

egg noodles mie telur bakmi éndhog

fish ikan iwak

flour tepung glepung

food makanan panganan

fried rice nasi goréng sego goréng

galanga l laos, kencur (stronger) s

garlic bawang/bawang putih s

ginger jahé s

goat kambing iwak wedhus

honey madu s

innards, intestines jerohan, usus, isi perut jeroan

lamb domba s

lemon grass seréh s

lime leaves daun jeruk (purut) godhong jeruk

meat daging s / iwak

milk susu s

MSG vetsin, micin, sasa\* s / moto

mung bean kacang hijau kacang ijo

mushroom jamur, cendawan s

nut, pea, bean, peanut kacang s

oatmeal, porridge bubur s

onion bawang bombay s

onion -small (Ishallot) bawang mérah, brambang

palm sugar (like molasses) gula mérah gula jawa

peanut sauce, spicy bumbu/saus/sambal kacang s

pepper lada merico

portion, serving porsi s

potato kentang s

ramen noodles mi, mie s

r. noodles w/ veg in wok bakmi s

ramen, fried mi goréng bakmi goréng

ramen, with broth mi rebus bakmi godhok

rice (cooked) nasi sega

salt garam uyah

shrimp /prawn udang\* urang

side dishes lauk-pauk lawuh

sago sagu (starch from palm) kanji

soup sop, soto s

soybean cake, fermented témpé s

soy sauce kecap asin s

soy sauce (sweet/teriyaki) kecap s

spinach (water) kangkung s

squash, gourd labu walu

sticky rice nasi ketan sego ketan

sugar gula gula

tapioca tapioka, sagu s

taro talas tales, kimpul

tofu tahu s

***Fruit***

**Indonesian Javanese English**

anggur s grapes

alpokat s avocado

asam asem tamarind

belimbing s starfruit

buah naga s dragon fruit

delima s pomegranate

jambu s guava

jeruk s orange

jeruk Bali/besar s grapefruit

jeruk nipis s lime

kelapa, kopyor klapa, kambil coconut

kesemek s persimmon

kolan kaling s sugar palm fruit

kiwi s kiwi

kurma kurma date

leci s lychee

mangga pelem mango

manggi s mangosteen

nanas s pineapple

nangka nangka jackfruit

pepaya katés papaya

pisang gedhang banana

pisang batu s banana - white, hard

salak\* s snake fruit

semangka s watermelon

sirsak/sirsat s sirsak, soursop

sukun, ketimbul s breadfruit

***Drinks (one of the Indonesia's great accomplishments)***

arak brandy-like liquor distilled from *tuak*

bajigur coffee, coconut milk, spices (west Java)

bandrék hot coconut milk, ginger, pepper, sugar

brem sweet Balinese rice wine

és campur ice, fruit, syrup

es coklat chocolate milk

es dawet coconut milk, pieces of tapioca, sugar

es jeruk lemon/orange juice w/water + sugar

es kacang hijau mung bean porridge drink

es kelapa sugar water with cubes of coconut

es kelapa muda fresh coconut juice in coconut with ice

es kopyor the highest quality of coconut, which

has soft flesh, blended with the juice

es lemon lemonade

es stroberi strawberry milk

es téh ice tea, sweetened

es téh lémon ice tea lemon, sweetened

es teh tawar/pahit ice tea, unsweetened

es télér iced fruit cocktail with condensed milk

jamu traditional herbal drink, many

kinds for various ailments

jus apolkat coklat avocado juice with chocolate syrup

kopi tubruk coffee, ground

kopi luwak\* coffee from the undigested coffee

beans that civets eat and excrete

kopi hitam/jawa\* black coffee, usually unfiltered

kopi instan instant coffee

kopi manis coffee with sugar

kopi three in one instant coffee with sugar and creamer

rondé hot drink of beans, fruit, sticky rice

balls, ginger syrup. Great!

STMJ Susu, Telur, Madu, Jahe - milk, eggs, honey, ginger. A virility drink

soda gembira soda water, red syrup, condensed milk

teh celup tea in bags

teh asli tea leaves, made from leaves

teh melati jasmine tea

teh panas hot tea

teh jahe ginger tea

tuak wayah yeasty toddy from fermenting palm

tree flowers